

(1) Customer Invoice Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno (Bari) ITALIEN						(2) Remarks Our ID number: DE813637771 Your ID no...: IT04886850728								DELIVERY NOTE (3) No. 5346649 (4) Date 5.11.19									
(5) Supplier SN: 91014398 Çotarko GmbH Emdener Str. 50735 Köln						(6) Freight paid unpaid				(7) Delivery (really) Railroad car Carrier Freight goods foreign vehicle Express goods own vehicle Expreß Post				Invoice (8) No. (9) Date 15A318									
(19) Your Ref.			(11) Your Order No./Date			(15) Additional Details			(12) Our Department			(13) Direct dial			(14) Our Ref. No.								
413			550003915502 4.11.19						G. Lamanna														
(19) Shipment Method			paid(20)unpaid		(21) Packing			(22) Marks			(23) Total Weight kg			(24)									
Collection EX W			X		look below						gross 994			net 908									
(25) Shipping Address Magna PT S.p.A., Via die Ciclamini 4, 70026 Modugno (Bari), ITALIEN															(26) Place of unload 17551								
	(27)(Pos.)		(28) Part-No.		(29) Description (21) Packing			(30) Quantity		(31) U/M		(40) Customer Remarks											
	1		251.1.1085.90 20.5.00612.00		Zahnrad RW Gang DCT 300 (Index a)			957		pc		Quantity +/- Remarks											
			Container Batch number		1/TBA 520858 TBA 520858 neu 198123			957		pc		180248526 500P856491											
KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 957 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: [initials] Data controllo: 06/11/2018 Firma [signature]																							
(42) Goods Inwards Remarks						(43) Quantity Check						(44) Quality Check						(45) Receiver			(46) Invoice Check		
Date																							
Name/ No.																							



Exemplar für den Absender
Copy for sender

Rubryki obwieszczenia i wypełnienia linii muszą być wypełnione przez nadawcę.
Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Wzrost i wiecie oraz
einschließlich und
including and
1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Cotarko GmbH Versand / Shipping Emdener Str. / Tor 24 50735 Köln			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassgüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																										
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) MAGNA P.T.S.p.A VIA DEL CICLAMINI 14 70026 MODUGNO (BARI) ITALIEN			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) FIRMA BUDOWLANA J&S Kurek Janusz 28-500 Kazimierza Wielka, ul. Partyzantów 40A/6 NIP 662-124-3446 REGON 292387159 tel. 41/3524-139, kom. 608 155 578																										
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) 70026 MODUGNO (BARI) ITALIEN			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) KR7KR95 PRZEWÓZNIK NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA RZECZYWISTĄ ZAWARTOŚĆ OPAKOWAŃ, JAKOŚĆ I STAN ZAFAKOWANYCH WYROBÓW ORAZ WŁASNOŚĆ I WAGĘ ŁADUNKU. CARRIER IS NOT RESPONSIBLE FOR THE REAL CONTENT OF PACKAGES, QUALITY AND CONDITION OF GOODS AND REAL LOAD WEIGHT																										
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Cotarko GmbH Versand / Shipping Emdener Str. / Tor 24 50735 Köln			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Carrier's reservations and observations																										
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached			6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers																										
7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 1 paleta			8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing																										
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods			10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number																										
11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 994 kg			12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																										
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne niezapłacone / Unfrei / Carriage forward																										
15 Zapłać / Rückerstattung / Cash on delivery KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by <table><tr><th>Przewoźne Fracht Carriage charges</th><th>Nadawca Absender Sender</th><th>Waluta Währung Currency</th><th>Odbiorca Empfänger Consignee</th></tr><tr><td>Bonifikaty Ermäßigungen Reductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo Zwischensumme Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty Nebengebühren Suppl. charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>			Przewoźne Fracht Carriage charges	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Bonifikaty Ermäßigungen Reductions				Saldo Zwischensumme Balance				Dopłaty Nebengebühren Suppl. charges				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous				Razem Gesamtsumme Total to be paid			
Przewoźne Fracht Carriage charges	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																										
Bonifikaty Ermäßigungen Reductions																													
Saldo Zwischensumme Balance																													
Dopłaty Nebengebühren Suppl. charges																													
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																													
Razem Gesamtsumme Total to be paid																													
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in dnia am on 20 20			22 COTARKO GMBH-VERSAND 05.11.19 14:57 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender																										
23 FIRMA BUDOWLANA J&S Kurek Janusz 28-500 Kazimierza Wielka, ul. Partyzantów 40A/6 NIP 662-124-3446 REGON 292387159 tel. 41/3524-139, kom. 608 155 578 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier			24 Przesyłka otrzymano / Gut empfangen / Goods received 06 NOV 2019 20 20 20 Miejscowość Ort Place Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee in riserva di verifica su qualità e quantità																										

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, rodzaj, oraz w danym przypadku liczbę.
Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column, the particulars of the class, the number and the letter, if any.